

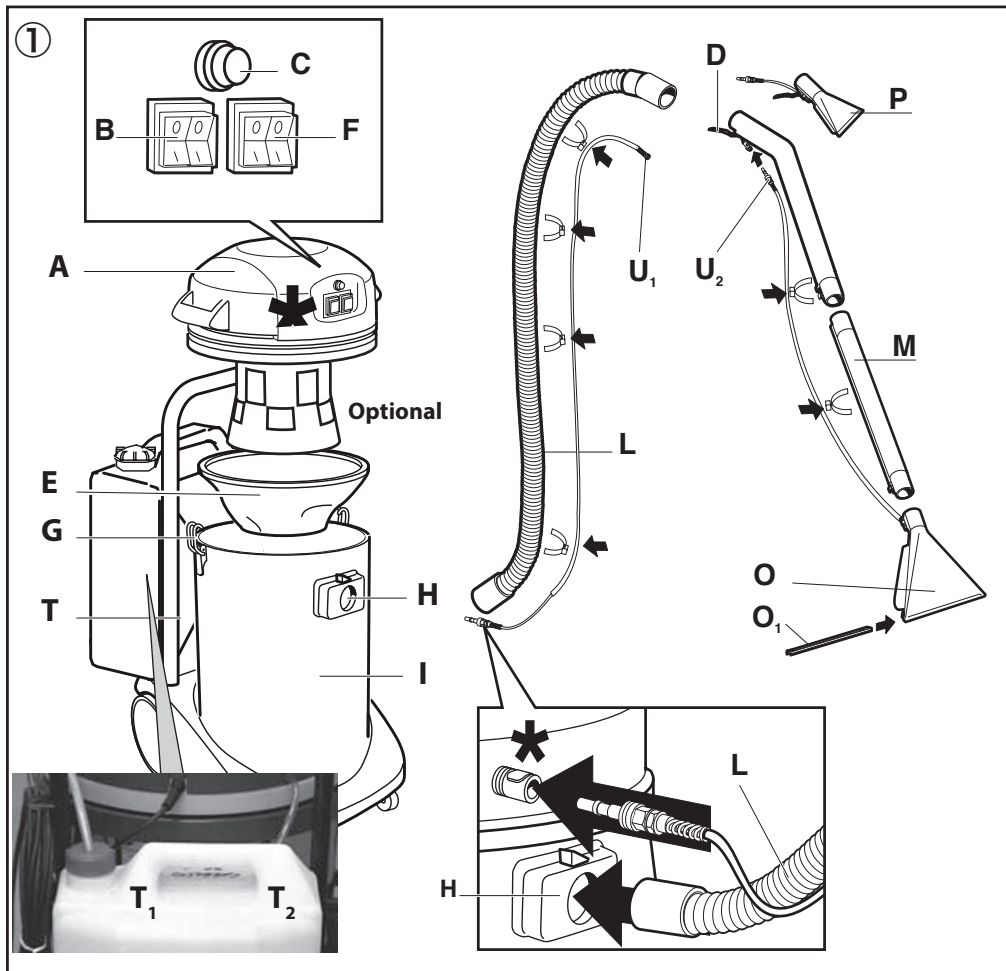
KRÜGER[®] Technology S.L.

- IT** ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell' utilizzo.
- EN** WARNING: read the instructions carefully before use.
- ES** ADVERTENCIA: leer atentamente las advertencias antes el uso de aparato.

INIEZIONE/ESTRAZIONE - ASPIRALIQUIDI -ASPIRAPOLVERE **IT**
INJECTION/EXTRACTION - WET & DRY VACUUM CLEANER **EN**
INYECCIÓN/EXTRACCIÓN - ASPIRALÍQUIDO - ASPIRADORA **ES**



IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
EN ASSEMBLY INSTRUCTIONS
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

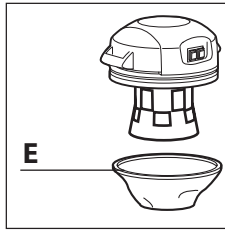


Optional

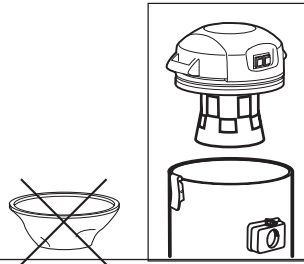
- IT** SE PRESENTE
- EN** IF PRESENT
- ES** SI ESTUVIERA PRESENTE

IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. **ES** Según el modelos, hay diferencias en el contenido suministrado.

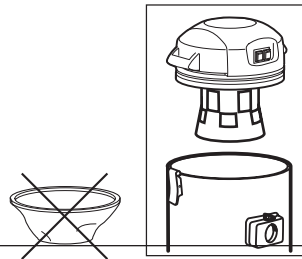
- ② **IT** Aspirazione polveri
EN Dry suction
ES Aspiración de polvo



- ③ **IT** Aspirazione liquidi
EN Liquid suction
ES Aspiración de líquidos



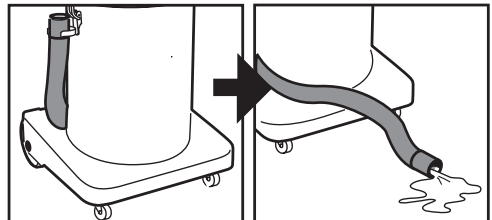
- ④ **IT** Lavaggio con sistema iniezione-estrazione
EN Injection-extraction washing system
ES Lavado/secado de superficies



IT MANUTENZIONE **EN** MAINTENANCE **ES** MANTENIMIENTO

⑤ **OPTIONAL**

- IT** Kit di scarico
EN Drain set
FR Kit de vidange
DE Ablasset
ES Kit de descarga
PT Kit de dreno
EL Εξοπλισμός εκκένωσης
TR Boşaltma seti
BG Опция – дренажен комплект



OPTIONAL

- IT** SISTEMA DI PREVENZIONE CORRENTI STATICHE DI SERIE NEGLI APPARECCHI CON FUSTO INOX
EN STANDARD ANTI-STATIC CURRENT SYSTEM EQUIPPED ON STEEL CANISTER VACUUMS
ES SISTEMA PARA PREVENCIÓN DE CORRIENTES ESTÁTICAS DE SERIE EN APARATOS CON RECIPIENTE INOX

DESCRIZIONE E MONTAGGIO (vedi fig. ①)

- A** Testata motore
- B** Interruttori motori
- C** Interruttore generale
- D** Leva del rubinetto
- E** Filtro (aspirazione polvere) - optional
- F** Interruttori pompe
- G** Ganci per la chiusura testata/fusto
- H** Bocchettone d'aspirazione

- I** Fusto
- L** Tubo flex
- M** Tubi prolunga
- O** Accessorio moquette
- O₁** Telaio pavimenti (inserimento a slitta)
- P** Bocchetta lavapoltrone
- T** Serbatoio soluzione (T₁, T₂)
- U** Tubo idraulico

UTILIZZO PREVISTO

- L'apparecchio è destinato ad un utilizzo professionale.
- Può essere usato come aspiratore per liquidi e aspiratore a secco.
- Il filtro in carta, una volta riempito o intasato, non è riutilizzabile. Sostituirlo con ricambi originali.
- L'utilizzo dell'apparecchio in concomitanza con polveri particolarmente fini (dimensione minore di 0,3 µm) richiede l'adozione di specifici filtri forniti in opzione (Hepa- cod. 5.212.0034).

Simboli

ATTENZIONE! Prestare attenzione per motivi di sicurezza.



IMPORTANTE



OPTIONAL: SE PRESENTE



Doppio isolamento (SE PRESENTE): è una protezione supplementare dell'isolamento elettrico.

SICUREZZA**AVVERTENZE GENERALI**

- △ I componenti l'imballaggio possono costituire potenziali pericoli (es. sacco in plastica) riporli quindi fuori della portata dei bambini e altre persone o animali non coscienti delle loro azioni.
- △ Gli utilizzatori devono essere adeguatamente istruiti all'uso di questo apparecchio.
- △ Ogni utilizzo diverso da quelli indicati sul presente manuale può costituire pericolo pertanto deve essere evitato.
- △ Utilizzare la presa utensile presente sull'apparecchio (solo per gli apparecchi dotati di presa utensile) solo per gli scopi specificati nel manuale istruzione
- △ Prima di svuotare il fusto, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- △ Controllare l'apparecchio prima di ogni utilizzo.
- △ Quando l'apparecchio è in funzione, evitare di met-

tere l'orifizio di aspirazione vicino a parti delicate del corpo come occhi, bocca, orecchie.

- △ Il prodotto non deve essere usato dai bambini o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanti di adeguata esperienza e conoscenza, finché non siano state adeguatamente addestrate o istruite.
- △ I bambini, anche se controllati, non devono giocare con il prodotto.
- △ Prima dell'uso l'apparecchio deve essere montato correttamente in ogni sua parte.
- △ Accertarsi che la presa sia conforme alla spina dell'apparecchio.
- △ **Non afferrare mai la spina del cavo elettrico con le mani bagnate.**
- △ **Accertarsi che il valore di tensione indicato sul blocco motore corrisponda a quello della fonte di energia cui si intende collegare l'apparecchio.**
- △ **Non aspirare sostanze infiammabili (es. cenere del camino e fuligine), esplosive, tossiche o pericolose per la salute.**
- △ Non lasciare incustodito l'apparecchio funzionante.
- △ Togliere sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio o quando rimane incustodito o alla portata di bambini o di persone non coscienti dei loro atti.
- △ Non tirare mai o alzare l'apparecchio utilizzando il cavo elettrico.
- △ Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia né lavarlo con getti d'acqua.
- △ **In ambienti umidi (ad es. il bagno) l'apparecchio deve essere collegato solo a prese di corrente fornite di interruttore differenziale. Per eventuali dubbi rivolgersi ad un elettricista.**
- △ **Controllare scrupolosamente se cavo, spina o parti dell'apparecchio risultano danneggiate ed in tal caso non utilizzare assolutamente l'apparecchio ma rivolgersi al Servizio Assistenza per la sua riparazione.**
- △ **Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore oppure dal servizio assistenza, oppure da personale qualificato al fine di evitare situazioni di pericolo.**
- △ Nel caso vengano utilizzate prolunghette elettriche as-

sicurarsi che queste appoggino su superfici asciutte e protette da eventuali spruzzi d'acqua.

△ Prima di aspirare i liquidi, verificare la funzionalità del galleggiante. Quando si aspirano liquidi, quando il fusto è pieno, l'apertura di aspirazione viene chiusa da un galleggiante e si interrompere il processo di aspirazione. Spegnerne l'apparecchio, staccare la spina e svuotare il fusto. Assicurarsi regolarmente che il galleggiante (dispositivo di limitazione del livello dell'acqua) sia pulito e senza segni di danneggiamento.

△ In caso di ribaltamento si raccomanda di rialzare l'apparecchio prima di spegnerlo.

△ Spegnerne immediatamente l'apparecchio in caso di fuoriuscita di liquido o schiuma.

△ **Non usare l'apparecchio per aspirare acqua da recipienti, lavandini, vasche, ecc.**

△ Non usare solventi e detersivi aggressivi.

△ Manutenzioni e riparazioni devono essere effettuate sempre da personale specializzato; le parti che eventualmente si guastassero vanno sostituite solo con ricambi originali.

△ Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni causati a persone, animali o cose in seguito al mancato rispetto di queste istruzioni o se l'apparecchio viene usato in modo irragionevole.

△ **42** L'apparecchio deve essere sempre posizionato su superfici piane.

△ **43** Trainare l'apparecchio solo su superfici piane.

△ **44** Non lavorare mai senza avere montato i filtri idonei all'utilizzo previsto.

☞ Prima di rimuovere la testata **A** dal fusto **I**, togliere i tubi (**T₁** e **T₂**) e liberare i ganci **G**.

☞ Non tirare i tubi idraulici che vanno dalla testata motore **A** al serbatoio **T**.

USO

(vedi fig. ②③④)

ASPIRAZIONE POLVERE

- Inserire il filtro **E** nel fusto **I**.
- Montare la testata di aspirazione **A** sul fusto **I** e serrare coi ganci **G**.
- Inserire il tubo flessibile **L** nel bocchettone di aspirazione **H**.
- Inserire nell'estremità del tubo flessibile **L** le prolunghe **M** e collegare l'accessorio più adatto.
- Collegare l'apparecchio ad una presa idonea.
- Azionare l'interruttore generale luminoso **C**.
- Attivare l'aspirazione - selezionando 1 o 2 motori - premendo gli interruttori **B**.

ASPIRAZIONE LIQUIDI

- Togliere dal fusto **I** il filtro **E**.
- Montare la testata di aspirazione **A** sul fusto **I** e serrare con i ganci **G**.
- Inserire il tubo flessibile **L** nel bocchettone di aspirazione **H**.
- Inserire nell'estremità del tubo flessibile **L** le prolunghe **M**.
- Collegare gli accessori (**O** e **O₁**).
- Collegare l'apparecchio ad una presa idonea.
- Azionare l'interruttore generale luminoso **C**.
- Attivare l'aspirazione - selezionando 1 o 2 motori - premendo l'interruttore **B**.

LAVAGGIO CON SISTEMA INIEZIONE-ESTRAZIONE

- Preparazione:
 - Togliere dal fusto **I** il filtro **E**.
 - Versare il prodotto detergente nel serbatoio **T₁**.
 - Montare la testata di aspirazione **A** sul fusto **I** e serrare coi ganci **G**.
 - Inserire i tubi idraulici (**T₁** e **T₂**) nel serbatoio **T**.
 - Inserire il tubo flessibile **L** nel bocchettone di aspirazione **H**.
 - Inserire l'estremità del tubo idraulico **U** all'attacco rapido posto sulla testata **A**★.
 - Inserire nell'estremità del tubo flessibile **L** le prolunghe **M**.
 - Fissare i tubi (**U₁** e **U₂**) con le apposite clips.
 - Collegare l'accessorio più adatto.
 - Utilizzo:
 - Collegare l'apparecchio ad una presa idonea.
 - Azionare l'interruttore generale luminoso **C**.
 - Premere la leva del rubinetto ed entrambi gli interruttori **F**.
 - Rilasciare la leva del rubinetto (le pompe si arrestano automaticamente).
 - Selezionare 1 o 2 pompe con gli interruttori **F**.
 - Azionare 1 o 2 motori con gli interruttori **B**.
 - Per procedere al lavaggio, appoggiare l'accessorio sulla superficie e, premendo la leva del rubinetto, tirarla verso di voi.
 - A fine operazione è necessario spegnere gli interruttori **F** e **B** e l'interruttore generale **C**.
 - Azionare la leva del rubinetto per fare uscire il detergente residuo.
- ☞ In assenza di detergente, spegnere gli interruttori **F**: le pompe potrebbero danneggiarsi in breve tempo.

CURA E MANUTENZIONE

(vedi fig. ⑤)

L'apparecchio non richiede manutenzione.

⚠ Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, **staccando la spina dalla presa elettrica**, prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione e pulizia.

- Pulire la parte esterna della macchina con uno straccio asciutto.
- Spostare l'apparecchio solo afferrando la maniglia di trasporto che si trova sulla testa del motore.
- Conservare l'apparecchio e gli accessori in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

CONDIZIONI DI GARANZIA


Tutti i nostri apparecchi sono stati sottoposti ad accurati collaudi e sono coperti da garanzia da difetti di fabbricazione in conformità alle normative vigenti applicabili nei vari Paesi.

La garanzia decorre dalla data di acquisto.

Sono esclusi dalla garanzia: le parti soggette a normale usura, le parti in gomma, spazzole di carbone, i filtri, gli accessori e gli optional; i danni accidentali, per trasporto, per incuria o inadeguato trattamento, per uso ed installazione errati o impropri.

La garanzia non contempla la pulizia degli organi funzionanti, delle incrostazioni, dei filtri e ugelli in genere.

SMALTIMENTO

 Quale proprietario di un apparecchio elettrico o elettronico, la legge (conformemente alla direttiva UE 2002/96/CE del 27 gennaio 2003) le vieta di smaltire questo prodotto o i suoi accessori elettrici / elettronici come rifiuto domestico solido urbano e le impone invece di smaltirlo negli appositi centri di raccolta. E' possibile smaltire il prodotto direttamente dal distributore mediante l'acquisto di un prodotto nuovo, equivalente a quello da smaltire

DESCRIPTION AND ASSEMBLY ISTRUCTIONS

(see fig. ①)

- A** Motor head
- B** ON/OFF switches for motors
- C** ON/OFF switch
- D** Tap lever
- E** Filter (dry suction)
- F** ON/OFF switches for pumps
- G** Head on tank locks

- H** Suction inlet
- I** Tank
- L** Flexible hose
- M** Extension tubes
- N** Carpet accessory
- P** Upholstery nozzle
- T** Detergent tank (T₁-T₂)
- U** Water hose

INTENDED USE

- The appliance is intended for professional use.
- The appliance is intended for use as a wet and dry vacuum cleaner.
- The paper filter cannot be reused once full or clogged. Replace with original spare parts.
- If the device is used for particularly fine powders (smaller than 0,3 µm), special filters supplied optionally (Hepa- 5.212.0034) must be employed.

SYMBOLS

CAUTION! It is important to be careful of the following items.



IMPORTANT



OPTIONAL: IF PRESENT



Double insulated (IF PRESENT): supplementary insulation is applied to the basic insulation to protect against electric shock in the event of failure of the basic insulation.

SAFETY**GENERAL WARNING**

- △ Components used in packaging (if plastic bags) can be dangerous keep away from children and animals.
- △ Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.
- △ The use of this machine for anything not specified in this manual may be dangerous and must be avoided.
- △ Only use the socket outlet on the appliance for purposes specified in the instruction manual. (note: this is only for appliance provided with the socket outlet).
- △ Before emptying the tank, switch off the machine and disconnect the plug from the socket outlet.
- △ Always check the appliance before use.
- △ The suction nozzle should be kept away from the body, especially delicate areas such as the eyes, ears and mouth.

△ The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

△ Children being supervised not to play with the appliance.

△ The equipment should be correctly assembled before use.

△ Ensure that power sockets used are correct for the machine

△ **Never grasp the mains plug with wet hands.**

△ **Check the voltage indicated on the rating plate is the same as the supply voltage.**

△ **These machine are not designed for picking up health endangering dusts or inflammable/explosives substances (like ash and soot).**

△ Never leave the equipment unattended whilst in use.

△ Never carry out any maintenance on the machine without first disconnecting from the mains supply or when it is left unattended or reachable by children or disables.

△ The mains supply cable should not be used to pull or lift the machine.

△ The machine should never be immersed and never use the water jet against the appliance to clean it.

△ **When using the machine in wet rooms (e.g. in the bathroom) only connect it to sockets which are connected in series with a ground fault circuit interrupter. In case of doubt, consult an electrician.**

△ **Periodically examine the power cord and machine for damage. If any damage is found, do not use the appliance but contact your service centre for repair.**

△ **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similiary qualified persons in order to avoid a hazard.**

△ Should extension cables be used, ensure that these lay on dry surfaces and protected against water jets.

△ Before vacuuming liquids, check the float functions correctly. When vacuuming liquids, and when the tank is full, a float closes the suction opening, and the,

vacuum operation is interrupted. Then switch off the machine, disconnect the plug and empty the tank. Regularly clean the water level limiting device (float) and examine it for signs of damage.

△ If the machine overturns, it would be recommended to release the trigger gun and then stud up the machine.

△ If foam or liquid escape from the appliance, switch off immediately.

△ **The equipment should not be used to pick up water from containers lavatories, tubs, etc.**

△ Aggressive solvents or detergents should not be used.

△ Service and repairs must be carried out by qualified personnel only. Only use manufacturer original spare parts for service repair.

△ The manufacturer cannot be held responsible for any damage/injury caused to persons, animals or property caused by misuse of the appliance, not in compliance with manual instructions.

△ **42** The machine must be always used on horizontal bases.

△ **43** Keep the machine on plane surfaces.

△ **44** Do not use the machine without proper filters.

✚ Before removing the motor unit **A** from the filter canister **I**, remove the hoses (**T₁** and **T₂**) and release the latches **G**.

✚ Do not pull on the water hoses that lead from the motor unit **A** to the tank **T**.

USAGE

(see fig. ②③④)

DRY SUCTION

- Insert the filter **E** in the tank **I**.
- Hook up the motor head **A** on the tank **I** and lock it up with the two hooks **G**.
- Fix the flexible hose **L** into the suction inlet **H**.
- Insert the extensions **M** into the end of the flexible hose **L** and connect the most suitable accessory.
- Plug the unit in.
- Turn on the illuminated ON-OFF switch **C**.
- Start the suction and choose 1 or 2 motors by pressing the switches **B**.

WET SUCTION

- Remove the filter **E** from the tank **I**.
- Hook up the motor head **A** on the tank **I** and lock it up with the two hooks **G**.
- Fix the flexible hose **L** into the suction inlet **H**.
- Fix, at the end of the flexible hose **L**, the extensions **M**.
- Connect the accessories (**O** and **O₁**).
- Plug the unit in.
- Turn on the illuminated ON-OFF switch **C**.
- Start the suction with 1 or 2 motors by pressing the switch **B**.

INJECTION-EXTRACTION WASHING SYSTEM

- Preparation:
 - Remove the filter **E** from the tank **I**.
 - Pour detergent into the tank **T₁**.
 - Hook up the motor head **A** on the tank **I** and lock it up with the two hooks **G**.
 - Insert the water hoses (**T₁** and **T₂**) into the tank **T**.
 - Fix the flexible hose **L** into the suction inlet **H**.
 - Attach the end of the water hose **U** to the quick-release connector located on the motor unit **A** ✚.
 - Fix, at the end of the flexible hose **L**, the extensions **M**.
 - Secure the hoses (**U₁** and **U₂**) with the clips provided.
 - Fix in the most suitable accessor.
- Operation:
 - Plug the unit in.
 - Turn on the illuminated ON-OFF switch **C**.
 - Press the lever on the tap and both the switches **F** ✚ to select operation of 1 or 2 motors.
 - Release the lever on the tap (the pumps will automatically shut down).
 - Use the switches **F**.
 - Use the switches **B** to turn on the 1 or 2 pumps.
 - To start cleaning, place the accessory on the surface, press the lever on the tap, and pull it toward you.
 - When you've finished, turn off the switches **F** and **B** and the master switch **C**.
 - Use the lever on the tap to drain the residual detergent.

✚ If the detergent runs out, turn off the switches **F** immediately to prevent damage to

the pumps.

CARE AND MAINTENANCE (See fig. ⑤)

The unit is maintenance-free.

△The machine shall be disconnected from its power source, by removing the plug from the socket-outlet, during cleaning or maintenance

- Clean the exterior part of the machine with a dry cloth.
- Move the appliance only by catching the carrying handle located on the motor head.
- Store the appliance and the accessories in a dry safe place, out of the reach of children.

WARRANTY CONDITIONS

All our machines are subjected to strict tests and are covered against manufacturing defects in accordance with applicable regulations. The warranty is effective from the date of purchase.

The following are not included in the warranty: - Parts subject to normal wear. - Rubber parts, charcoal, filters and the accessories and optional accessories. - Accidental damage, caused by transport, neglect or inadequate treatment, incorrect or improper use and installation failing - The warranty shall not cover any cleaning operations to which the operative components may be subjected, such as clogged nozzles and filter blocked due to limestones.



DISPOSAL (WEEE)

As the owner of electrical or electronic equipment, the law (in accordance with the EU Directive 2002/96/EC of 27 January 2003) prohibits you from disposing of this product or its electrical / electronic accessories as municipal solid waste and obliges you to make use of the appropriate waste collection facilities.

The product can be disposed of by returning it to the distributor when a new product is purchased. The new product must be equivalent to that being disposed of.

DESCRIPCION Y MONTAJE (ver fig. ①)

- A** Cabezal motor
- B** Interruptores motores
- C** Interruptor
- D** Palanca del grifo
- E** Filtro (aspiración de polvo)
- F** Interruptores bombas
- G** Ganchos para el cierre cabezal/depósito
- H** Entrada de aspiración
- I** Depósito exterior
- L** Manguera flexible
- M** Tubos extensión
- O** Boquilla para alfombras
- P** Boquilla para tapicerías
- T** Depósito de detergente (T₁-T₂)
- U** Tubo hidráulico

USO PREVISTO

- El aparato ha sido diseñado para un uso profesional.
- El aparato ha sido diseñado para su aplicación como aspirador de líquidos y de polvos.
- Una vez que el filtro de papel se haya llenado u obstruido no puede ser reutilizado. Reemplazarlo por repuestos originales.
- El uso del aparato con polvos especialmente finos (dimensiones menores a 0,3 µm) requiere la utilización de filtros específicos suministrados como opcionales (Hepa-cod. 5.212.0034).

SÍMBOLOS



¡ATENCIÓN! Prestar atención por motivos de seguridad.



IMPORTANTE



OPTIONAL: SI ESTUVIERA PRESENTE (ver embalaje)



Doble aislamiento (SI ESTUVIERA PRESENTE): es una protección adicional aislamiento eléctrico.

SEGURIDAD - ADVERTENCIAS GENERALES

- △Los componentes del embalaje pueden ser peligrosos, mantener pues fuera del alcance de los niños, animales o cualquier persona no consciente de sus actos.
- △Los usuarios deben estar adecuadamente entrenado para utilizar este dispositivo
- △Evitar cualquier uso de la máquina que no esté especificado en este manual, ya que puede ser peligroso.

- △ Utilizar la toma presente en el equipo (sólo para aquellos equipos dotados de toma) sólo para aquellos fines especificados en el manual de instrucciones
- △ Antes de vaciar el contenedor, apagar el aparato y desenchufar la clavija de la toma de corriente.
- △ Comprobar el aparato antes de cada utilización.
- △ Cuando el aparato esté en funcionamiento, no acercar el tubo de aspiración a partes delicadas del cuerpo (ojos, boca o orejas). Pueden ser dañados.
- △ El producto no debe ser usado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no posean experiencia y conocimiento apropiados, hasta que no hayan sido capacitadas o instruidas adecuadamente.
- △ Los niños no deben jugar con el producto aún bajo supervisión.
- △ Antes de ponerlo en funcionamiento, asegurarse de que todos los componentes están correctamente montados.
- △ Comprovar que la clavija se adapta perfectamente al enchufe.
- △ **No asir nunca el enchufe con las manos húmedas.**
- △ **Comprovar que el voltaje indicado en la parte superior del cabezal es el mismo que proporciona la toma de corriente.**
- △ **No aspirar sustancias inflamables (por ejemplo cenizas de la chimenea y hollín), explosivas, tóxicas o nocivas para la salud.**
- △ No dejar nunca el aparato enchufado ni en funcionamiento si no se utiliza.
- △ Recordar siempre desconectar el aparato antes de intentar cualquier reparación. No dejar el aparato en funcionamiento sin vigilancia, puede ser utilizado por niños o personas no conscientes de su actos.
- △ No utilizar el cable eléctrico para levantar o desenchufar el aparato.
- △ Para la limpieza, no sumergir nunca el aparato en agua ni lavar el mismo aparato con chorros de agua.
- △ **Conectar el aparato en recintos o habitaciones húmedas (por ejemplo el cuarto de baño) sólo si las tomas de corriente están provistas de un interruptor diferencial. En caso de duda consulte a su electricista.**
- △ **Comprovar que el cable eléctrico, enchufe o cualquier otra parte del aparato no están dañados. En caso de que lo estuviera, no utilizarlo, y ponerse en contacto con el Servicio Técnico para su reparación.**
- △ Si el cable de alimentación resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por el servicio técnico o bien por personal cualificado con el fin de evitar que se generen peligros.
- △ Siempre que se utilicen extensiones (alargos) para el cable eléctrico, comprobar que estén siempre en superficies secas y protegidas de chorros de agua.

- △ Antes de aspirar los líquidos, comprobar que el flotador funcione correctamente. Cuando se aspiran líquidos, cuando el tonel está lleno, la apertura de aspiración es cerrada por una boya y se interrumpe el proceso de aspiración. Apagar el equipo, desenchufar y vaciar el tonel. Asegurarse con regulación de que la boya (dispositivo de limitación del nivel de agua) esté limpio y que no presenta daños.
- △ En caso de que el aparato vuelque, levantarlo antes de desconectar.
- △ En caso de que saliera líquido o espuma, desconectar inmediatamente.
- △ **Nunca debe utilizar el aparato para recoger agua de containers, lavabos, tubos, etc.**
- △ No utilizar nunca disolventes agresivos o detergentes.
- △ El mantenimiento y las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado. Cualquier parte rota o en mal estado debe ser sustituida con piezas originales.
- △ El fabricante no se hace responsable de cualquier daño causado a personas, animales o cosas, por una incorrecta utilización del aparato, o bien por no respetar las indicaciones especificadas en este manual.
- △ **42** El aparato debe posicionarse siempre sobre una superficie plana.
- △ **43** Arrastrar el aparato solo sobre una superficie plana.
- △ **44** No trabajar nunca sin haber montado los filtros adecuados para el uso previsto.
- 👉 Antes de retirar el cabezal **A** del cuerpo **I**, se deberán quitar los tubos (**T₁** y **T₂**) y liberar los ganchos **G**.
- 👉 No tire los tubos hidráulicos que van desde el cabezal motor **A** hasta el depósito **T**.

USO

(ver fig. ②③④)

ASPIRACIÓN DE POLVO

- Colocar el filtro **E** en el depósito **I**.
- Colocar el cabezal **A** sobre el depósito **I** y presionar los das cierres **G**.
- Introducir la manguera flexible **L** en la boca del depósito **H**.
- Introducir en el extremo del tubo flexible **L** las extensiones **M** y conectar el accesorio más adecuado.
- Conectar la unidad a una toma de corriente idónea.
- Accionar el interruptor general luminoso **C**.
- Activar la aspiración - seleccionando 1 o 2 motores - presionando los interruptores **B**.

ASPIRACIÓN DE LÍQUIDOS

- Extraiga del depósito **I** el filtro **E**.
- Colocar el cabezal **A** sobre el depósito **I** y presionar los das cierres **G**.
- Introducir la manguera flexible **L** en la boca del depósito **H**.
- Colocar al final de la manguera **L** las extensiones **M**.
- Conectar los accesorios (**O** y **O₁**).
- Conectar la unidad a una toma de corriente idónea.
- Accionar el interruptor general luminoso **C**.
- Activar la aspiración - seleccionando 1 o 2 motores - presionado el interruptor **B**.

LAVADO/SECADO DE SUPERFICIES

- Preparación:
 - Extraiga del depósito **I** el filtro **E**.
 - Verter el producto detergente en el depósito **T₁**.
 - Colocar el cabezal **A** sobre el depósito **I** y presionar los das cierres **G**.
 - Introducir los tubos hidráulicos (**T₁** y **T₂**) en el depósito **T**
 - Introducir la manguera flexible **L** en la boca del depósito **H**.
 - Introducir el extremo del tubo hidráulico **U** en el acoplamiento rápido que está en el cabezal **A ***.
 - Colocar al final de la manguera **L** las extensiones **M**.
 - Fijar los tubos (**U₁** y **U₂**) con los respectivos sujetadores.
 - Acoplar el accesorio más adecuado.
- Utilización:
 - Conectar la unidad a una toma de corriente idónea.
 - Accionar el interruptor general luminoso **C**.
 - Presionar la palanca del grifo y ambos interruptores **F**.
 - Soltar la palanca del grifo (las bombas se detienen automáticamente).
 - Seleccionar 1 o 2 bombas con los interruptores **F**.
 - Accionar 1 o 2 motores con los interruptores **B**.
 - Para efectuar el lavado, se deberá apoyar el accesorio sobre la superficie y, presionando la palanca del grifo, habrá que tirar hacia sí mismo.
 - Al finalizar la operación, se deberán apagar los interruptores **F** y **B** y el interruptor general **C**.
 - Accionar la palanca del grifo para hacer salir el detergente residual.

interruptores **F**: las bombas podrían dañarse dentro de un breve tiempo.

MANTENIMIENTO /LIMPIEZA (ver fig. ⑤)

El aparato no necesita mantenimiento.

⚠ XX ATENCIÓN: Desconectar el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier tipo de intervención de mantenimiento y limpieza.

- Limpie el exterior del aparato con un paño seco.
- Mueve el aparato para agarrar el asa de transporte.
- Mantener el aparato y los accesorios en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Nuestros aparatos han sido sometidos a pruebas precisas y están cubiertos por una garantía por defecto de fabricación de acuerdo a las normas vigentes. La garantía comienza desde la fecha de compra.

La garantía no incluye: - Las partes sujetas a desgaste. - Piezas de goma, las escobillas de carbón, filtros, accesorios y accesorios opcionales. - Los daños accidentales, causados por el transporte, negligencia o tratamiento inadecuado y consecuentes a un uso o una instalación erróneos o impropios - La garantía no contempla la eventual limpieza de los órganos funcionantes, boquillas obstruidas, filtros bloqueados para los residuos de caliza.

~~ELIMINACIÓN~~

Como propietario de un aparato eléctrico o electrónico, la ley (conforme a la directiva UE 2002/96/CE del 27 de enero de 2003) le prohíbe eliminar este producto o sus accesorios eléctricos / electrónicos como residuo doméstico sólido urbano y le impone eliminarlo en los centros apropiados de recogida. Puede también eliminar el producto directamente en el establecimiento de su vendedor mediante la compra de uno nuevo, equiva lente al que debe eliminar.



IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ
 EN CE DECLARATION OF CONFORMITY
 ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE



KRÜGER
 Technology S.L.

Pol. Agustinos C/ G, Parcela B2 31013 PAMPLONA (Navarra) SPAIN
 Tfno.: 948 318 405 - 948 317 616 Fax: 948 318 453 www. kruger.es

IT Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:
 EN Declares under its responsibility that the machine:
 ES Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina:

IT **PRODOTTO:** INIEZIONE/ESTRAZIONE - ASPIRALIQUIDI - ASPIRAPOLVERE
 EN **PRODUCT:** INJECTION/EXTRACTION - WET & DRY VACUUM CLEANER
 ES **PRODUCTO:** INYECCIÓN/EXTRACCIÓN - ASPIRALÍQUIDO - ASPIRADORA

IT **MODELLO**
 EN **MODEL**
 ES **MODELO**



KRÜGER
 Technology S.L.

KRA78LT

IT **TIPO:**
 EN **TYPE:**
 ES **TIPO:**

P82.0199

IT é conforme alle direttive CE/EU e loro successive modificazioni, ed alle norme EN:
 EN complies with directives CE/EU, and subsequent modifications, and the standards EN:
 ES está en conformidad con las directivas CE/EU y sus sucesivas modificaciones y también con la norma EN:

2006/42/EC
 2014/35/EU
 2014/30/EU
 2011/65/EU

EN 60335-1
 EN 60335-2-69
 EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
 EN 55014-2:1997+AC:1997+A1:2001
 +A2:2008
 EN 61000-3-2:2014.
 EN 61000-3-3:2013.

IT I fascicolo tecnico si trova presso
 EN Technical booklet at
 ES El manual técnico se encuentra en:

**Pol. Agustinos C/ G, Parcela B2 31013
 PAMPLONA (Navarra) SPAIN
 Tfno.: 948 318 405 - 948 317 616 Fax: 948
 318 453 www. kruger.es**

IT Direttore generale
 EN General manager
 ES Director general

Pamplona 17/02/2023



Pol. Agustinos C/ G, Parcela B2 31013 PAMPLONA (Navarra) SPAIN
 Tfno.: 948 318 405 - 948 317 616 Fax: 948 318 453 www. kruger.es

cod. 7.300.0426 Rev.01 03/2017 *Messia*



KRÜGER TECHNOLOGY S.L.
B-82526583
Polígono Agustinos C/G Parcela B2
31013 Pamplona (Navarra) - ESPAÑA
+34 948 343 393 - info@kruger.es - www.kruger.es